

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Донецкий государственный университет»

Факультет иностранных языков
Кафедра германской филологии



УТВЕРЖДАЮ

проректор

Машаров

П.А. Машаров

29 марта 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Укрупненная группа направлений
подготовки
Программа высшего образования
Направление подготовки
Профиль

Квалификация
Форма обучения

45.00.00 Языкознание и литературоведение

Программа бакалавриата

45.03.02 Лингвистика

Перевод и переводоведение (английский и
немецкий языки)

Бакалавр

Очная

Рабочая программа адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Донецк 2024

Рабочая программа дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» для обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (Профиль: Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)), составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969 (с изм. и доп.). Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 06 апреля 2021 г. № 245 (с изм. и доп.), в соответствии с учебным планом, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «ДонГУ» для набора 2024 года.

Разработчик:
преподаватель кафедры германской филологии



А.А. Барабанщикова

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры германской филологии.
Протокол от 26.03.2024 г. № 8

Заведующий кафедрой



В.Д. Калиущенко

СОГЛАСОВАНО:

И.о. декана факультета иностранных языков
28.03.2024 г.



Е.И. Петрищева

Учебно-методическая комиссия факультета иностранных языков.
Протокол от 27.03.2024 г. № 4.
Председатель



О.Л. Бессонова

Руководитель основной профессиональной
образовательной программы,
канд. филол. наук, доц.
26.03.2024 г.



И.М. Подгайская

1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся, предшествующие и сопутствующие дисциплины, на которых основывается изучение данной:

базовая подготовка по иностранному языку в объеме программы средней школы;

1.2. Дисциплины, курсовые работы и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

Практический курс второго иностранного языка, введение в германскую филологию.

2. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Общая характеристика

Наименование показателя	Значение показателя
Название образовательной программы	45.03.02 Лингвистика (Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки))
Шифр и название в соответствии с учебным планом	Б1.Б.М3.13 Практический курс второго иностранного языка
Часть образовательной программы	Базовая часть
Количество зачетных единиц/ всего часов	38/ 1368

2.2. Распределение часов по формам и периодам обучения

Форма обучения	курс	семестр	Общее количество часов					Форма контроля
			лекционных	лабораторных	практических	самостоятельной работы + контроль	всего	
Очная	1	2		102	-	90	192	зачет
Очная	2	3		102	-	90	192	экзамен
Очная	2	4		-	136	118	254	экзамен
Очная	3	5		-	136	118	254	зачет
Очная	3	6		-	128	102	230	экзамен
Очная	4	7		-	78	70	148	экзамен
Очная	4	8		-	48	50	98	экзамен
Очная, всего				204	526	638	1368	

3. ЦЕЛИ ДИСЦИПЛИНЫ

Сформировать у студентов систему базовых знаний по фонетике, грамматике и лексике немецкого языка от уровня A1 до уровня B2 (включительно) согласно «Общеввропейским рекомендациям по языковому образованию», выработать и усовершенствовать навыки и умения для выполнения конкретных коммуникативных задач на соответствующем языковом уровне в устной и письменной речи, необходимые для успешной преподавательской деятельности.

4. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ КОМПОНЕНТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ИХ ИНДИКАТОРЫ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Компетенции	Индикаторы	Результаты обучения
ОПК-4. Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и в профессиональной сферах общения.	ОПК-4.1. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия ОПК-4.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.	Умеет использовать в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме. Знает нормативно-правовые, этические, психологические и педагогические закономерности, принципы и методические особенности осуществления контроля и оценки сформированности образовательных результатов обучающихся. Умеет проводить стилистический анализ текста. Умеет строить высказывания на основе критериев и норм культуры речи.

5. ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Название темы	Краткое содержание темы (вопросы темы)
1. Einführungskurs. Bekanntschaft. Mein Lebenslauf	Лексика: Вводный курс. Буквы и звуки немецкого языка. Правила чтения гласных и согласных звуков. Грамматика: Konjugation der schwachen Verben und des Hilfsverbs „sein“ im Präsens. Personalpronomen.
2. Mein Studium. Fremdsprachenstudium	Лексика: Учёба в университете. Урок иностранного языка. Основные виды деятельности на занятии. Изучение иностранных языков. Грамматика: Gebrauch des bestimmten, unbestimmten und Nullartikels. Die Wortfolge im Aussagesatz, Fragesatz und Imperativsatz. Suffixe -er, -in. Pluralbildung der Substantive. Satznegation. Präfix be-. Imperativ.
3. Meine Familie. Verwandtschaft	Лексика: Моя семья. Родство. Грамматика: Possessivpronomen. Akkusativpräpositionen. Substantive und Personalpronomen im Dativ. Dativpräpositionen
4. Die Wohnung. Das Zimmer. Die Einrichtung der Wohnung	Лексика: Квартира. Комната. Обустройство квартиры. Мебель. Грамматика: Verben „wissen“ und „kennen“. Rektion der Verben. Die Wortfolge in einem Satz mit Dativ- und

	Akkusativobjekt. Präfix un-.
5. Mein Arbeitstag. Mein Tagesablauf	Лексика: Мой рабочий день. Распорядок дня. Грамматика: Verben mit trennbaren und untrennbaren Präfixen. Modalverben. Reflexive Verben.
6. Mein freier Tag. Freizeitgestaltung	Лексика: Мой выходной день. Мой досуг. Моё хобби. Грамматика: Perfekt. Der substantivierte Infinitiv.
7. Ein Krankenbesuch. Gesundheit	Лексика: Здоровье. Здоровый образ жизни. Посещение больного. У стоматолога. Грамматика: Die Satzreihe. Suffix -ung. Deklination des Adjektivs nach dem bestimmten, unbestimmten und Nullartikel. Interrogativpronomen. Interrogativpronomen „welcher?“, „was für ein?“.
8. Im Warenhaus. Im Lebensmittelgeschäft. Im Supermarkt. In der Buchhandlung	Лексика: В магазине. В продуктовом магазине. В супермаркете. В книжном магазине. Грамматика: Deklination der Substantive. Deklination der Eigennamen. Präpositionen mit Genitiv. Indefinitpronomen „man“. Hilfsverben „sein“ und „haben“ im Präteritum. Bildung von Komposita. Pronominaladverbien.
9. Feste und Bräuche Deutschlands	Лексика: Праздники, обычаи и традиции Германии и России. Грамматика: Objektsätze. Kausalsätze. Attributsätze. Finalsätze. Infinitivgruppe um...zu. Zweiteilige Konjunktionen. Suffixe -chen, -lein.
10. Die Mahlzeiten. Das Essen	Лексика: Еда. Время приёма пищи. Грамматика: Präteritum. Demonstrativpronomen „derselbe“. Suffixe -er, -erin. Demonstrativpronomen „selbst“, „selber“. Suffixe -keit, -heit. Suffix -lich. Bildung von Adverbien mit der Komponente
11. Eine Reise nach Deutschland. Berlin. Deutsche Städte	Лексика: Путешествие в Германию. Берлин. Немецкие города. Грамматика: Der Infinitiv. Bedingungssätze. Futur.
12. Reisen. Zugreise. Flugreise. Seereise. Auslandsreise	Лексика: Путешествие: на поезде, на самолёте, по морю, по воде, за границу. Грамматика: Steigerungsstufen der Adjektive und Adverbien. Der Vergleich. Subjektlose Verben.
13. Deutschland. Geographie und Politik	Лексика: Германия. Географическое положение и политическое устройство. Грамматика: Wiederholung: Deklination der Substantive. Wiederholung: Deklination der Adjektive.
14. Berühmte Persönlichkeiten in den deutschsprachigen Ländern	Лексика: Знаменитые люди в немецкоговорящих странах. У каждого своя эпоха. Чем знамениты и какой вклад они внесли? Грамматика: Tempusformen der Verben.
15. Politik und Technik	Лексика: Политика и техника. Новое в стране и за границей. Новое к теме внешняя среда (политика). Старое и новое по теме «техника» Грамматика: Infinitiv mit und ohne „zu“ und Infinitivstrukturen.
16. Wirtschaft	Лексика: Экономика. Промышленность. Торговля. Преимущества и недостатки экономики. Грамматика: Partizipien und Partizipialgruppen
17. Natur und Mensch.	Лексика: Экология. Охрана окружающей среды. Загрязнение

Umweltschutz	<p>воды, почвы и воздуха. Как в Германии делят отходы. Атомная энергия. Альтернативные источники энергии.</p> <p>Грамматика: Nebensätze (Objektsätze, Lokalsätze und Temporalsätze). Nebensätze (Kausalsätze, Finalsätze, Konditionalätze)</p>
18. Gesundheit und gesunde Lebensweise	<p>Лексика: Система здравоохранения в Германии и России. Ведение здорового образа жизни. Возможности и ограничения.</p> <p>Грамматика: Nebensätze (Attributsätze, Bedingungssätze, Konzessivsätze, Modalsätze)</p>
19. Sport. Olympische Spiele. Winter-und Sommersportarten	<p>Лексика: Спорт. Олимпийские игры. Летние и зимние виды спорта. Здоровый образ жизни.</p> <p>Грамматика: Modalverben (subjektive und objektive Aussage)</p>
20. Unterwegs mit dem Auto. Heimatstadt. Stadtorientierung	<p>Лексика: Поездка на автомобиле. Ориентирование в городе. Родной город.</p> <p>Грамматика: Vorgangspassiv: Allgemeines zur Kategorie der Genera verbi. Morphologisches Parameter des werden-Passivs. Vorgangspassiv: Geltungsbereich des Vorgangspassivs</p>
21. Zwischenmenschliche Beziehungen	<p>Лексика: Межличностные отношения. Черты характера, какими должен обладать приятный человек. Черты характера для лидера.</p> <p>Грамматика: Vorgangspassiv: Syntaktisch-semantiche Funktionen des Vorgangspassivs. Kommunikativ-funktionale Betrachtungsweise des werden-Passivs.</p>
22. Probleme der Jugendlichen	<p>Лексика: Проблемы молодёжи. Стиль жизни. Современные модели поведения молодёжи. За и против.</p> <p>Грамматика: Das Vorgangspassiv und andere grammatische Konstruktionen mit passivischer Sehweise</p>
23. Wirtschaft und Berufschancen: Illusionen oder realistische Zukunftspläne	<p>Лексика: Экономика и профессиональные шансы. Чем больше людей с дипломом, тем меньше мест для трудоустройства по профессии.</p> <p>Грамматика: Vergleichende Charakteristik des Vorgangspassivs mit dem Zustandspassiv. Syntaktisch-semantiche Funktionen des sein-Passivs</p>
24. Massenmedien. Internet und seine Dienste. Die Rolle des Internets in der persönlichen und beruflichen Entwicklung.	<p>Лексика: Средства массовой информации. Газеты и журналы. Радио, телевидение, интернет. Жёлтая пресса. Современные источники информации: преимущества и недостатки.</p> <p>Грамматика: Konjunktiv in den irrealen Konditionalsätzen</p>
25. Digitale Generation	<p>Лексика: Цифровое поколение. За и против.</p> <p>Грамматика: Konjunktiv in den irrealen Komparativsätzen</p>
26. Wissenschaft. Technologische Studien in deutschsprachigen Ländern	<p>Лексика: Наука. Технологическое обучение в немецкоговорящих странах. Гуманитарий или техник. Что ценится больше?</p> <p>Грамматика: Konjunktiv in den irrealen Konsekutivsätzen.</p>
27. Umweltschutz in deutschsprachigen Ländern. Internationale Umweltschutzbewegungen	<p>Лексика: Защита окружающей природы в немецкоговорящих странах. Движения защитников природы. Партии.</p> <p>Грамматика: Konjunktiv in der indirekten Rede</p>

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименования тем	Количество часов				
	ВСЕГО	Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа студентов + контроль
6.1. Форма обучения – очная, курс – 1, семестр – 2					
1. Einführungskurs. Bekanntschaft. Mein Lebenslauf	44			24	22
2. Mein Studium. Fremdsprachenstudium	44			24	22
3. Meine Familie. Verwandtschaft	46			26	24
4. Die Wohnung. Das Zimmer. Die Einrichtung der Wohnung	48			28	22
Итого за семестр	192			102	90
6.2. Форма обучения – очная, курс – 2, семестр – 3					
5. Mein Arbeitstag. Mein Tagesablauf	44			24	22
6. Mein freier Tag. Freizeitgestaltung	44			24	22
7. Ein Krankenbesuch. Gesundheit	46			26	22
8. Im Warenhaus. Im Lebensmittelgeschäft. Im Supermarkt. In der Buchhandlung	48			28	24
Итого за семестр	192			102	90
6.3. Форма обучения – очная, курс – 2, семестр – 4					
9. Feste und Bräuche Deutschlands	62		34		28
10. Die Mahlzeiten. Das Essen	62		34		28
11. Eine Reise nach Deutschland. Berlin. Deutsche Städte	64		34		30
12. Reisen. Zugreise. Flugreise. Seereise. Auslandsreise	66		34		32
Итого за семестр	254		136		118
6.4. Форма обучения – очная, курс – 3, семестр – 5					
13. Deutschland. Geographie und Politik	40		22		18
14. Berühmte Persönlichkeiten in den deutschsprachigen Ländern	40		22		18
15. Politik und Technik	40		22		18
16. Wirtschaft	44		24		20
17. Natur und Mensch. Umweltschutz	44		24		20
18. Gesundheit und gesunde Lebensweise	46		22		24
Итого семестр	254		136		118
6.5. Форма обучения – очная, курс – 3, семестр – 6					
19. Sport. Olympische Spiele. Winter-und Sommersportarten	44		24		20
20. Unterwegs mit dem Auto. Heimatstadt. Stadtorientierung	44		24		20
21. Zwischenmenschliche Beziehungen	44		24		20
22. Probleme der Jugendlichen	48		28		20
23. Wirtschaft und Berufschancen: Illusionen oder realistische Zukunftspläne	50		28		22
Итого за семестр	230		128		102
6.6. Форма обучения – очная, курс – 4, семестр – 7					
24. Massenmedien. Internet und seine Dienste. Die Rolle des Internets in der persönlichen und beruflichen Entwicklung.	68		38		30

25. Digitale Generation	80		40		40
Итого за семестр	148		78		70

6.7. Форма обучения – очная, курс – 4, семестр – 8

26. Wissenschaft. Technologische Studien in deutschsprachigen Ländern	49		24		25
27. Umweltschutz in deutschsprachigen Ländern. Internationale Umweltschutzbewegungen	49		24		25
Итого за семестр	98		48		50

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. Einführungskurs. Bekanntschaft. Mein Lebenslauf
2. Mein Studium. Fremdsprachenstudium
3. Meine Familie. Verwandtschaft
4. Die Wohnung. Das Zimmer. Die Einrichtung der Wohnung
5. Mein Arbeitstag. Mein Tagesablauf
6. Mein freier Tag. Freizeitgestaltung
7. Ein Krankenbesuch. Gesundheit
8. Im Warenhaus. Im Lebensmittelgeschäft. Im Supermarkt. In der Buchhandlung
9. Feste und Bräuche Deutschlands
10. Die Mahlzeiten. Das Essen
11. Eine Reise nach Deutschland. Berlin. Deutsche Städte
12. Reisen. Zugreise. Flugreise. Seereise. Auslandsreise
13. Deutschland. Geographie und Politik
14. Berühmte Persönlichkeiten in den deutschsprachigen Ländern
15. Politik und Technik
16. Wirtschaft
17. Natur und Mensch. Umweltschutz
18. Gesundheit und gesunde Lebensweise
19. Sport. Olympische Spiele. Winter- und Sommersportarten
20. Unterwegs mit dem Auto. Heimatstadt. Stadtorientierung
21. Zwischenmenschliche Beziehungen
22. Probleme der Jugendlichen
23. Wirtschaft und Berufschancen: Illusionen oder realistische Zukunftspläne
24. Massenmedien. Internet und seine Dienste. Die Rolle des Internets in der persönlichen und beruflichen Entwicklung.
25. Digitale Generation
26. Wissenschaft. Technologische Studien in deutschsprachigen Ländern
27. Umweltschutz in deutschsprachigen Ländern. Internationale Umweltschutzbewegungen

7.2. ОБРАЗЕЦ ЗАДАНИЯ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

Модульная контрольная работа

10. Seitdem ich Stewardess bin, ...

a) bin ich beruflich oft im Ausland.

b) bin ich beruflich oft ins Ausland.

c) ich bin beruflich oft im Ausland.

II. Antworten Sie auf die Fragen. Benutzen Sie Hilfsinformation in den Klammern.

1. Was haben Sie nach dem Abitur gemacht? (zum Militär müssen) – Nachdem ...

2. Wann haben Sie mit dem Musikstudium begonnen? (26 Jahre alt) – Als ...

3. Mit 26 Jahren das Musikstudium zu beginnen ist ungewöhnlich spät. Wie ist das gekommen? (Arzt werden wollen) – Bevor ich mit dem Musikstudium ...

4. Seit wann spielen Sie überhaupt Klavier? (zur Schule gehen) – Seit ...

5. Wann haben Sie Ihre Frau kennen gelernt? (aus den USA zurückkehren) – Nachdem ich ... , habe ich einen alten Schulfreund besucht. Sie ist seine jüngere Schwester.

III. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Nachdem ich in die Gesamtschule gegangen bin, ...

2. Ich habe meinen Beruf als Kellner aufgegeben, weil ...

3. Gleich nach der Universität habe ich beschlossen viel zu arbeiten, um ... zu... .

Leseverstehen

Richard Schmidt, 38

Meine Abiturnoten waren nicht so toll. Aber das war mir egal, weil ich sowieso nicht studieren wollte. Seit meiner Kindheit war klar, dass ich einmal das kleine Hotel meines Onkels bekommen sollte, weil er keine Kinder hatte. Deshalb habe ich nach der Bundeswehr eine Lehre als Koch gemacht und anschließend eine Hotelfachschule besucht. Danach habe ich bei meinem Onkel gearbeitet. Wie hatten viel vor: die Zahl der Zimmer zu vergrößern, die Einrichtung der Küche komplett zu erneuern, einen Aufzug und eine Sauna einzubauen, und das Restaurant neu einzurichten. Aber dann hatten wir Pech: Im Zentrum unseres Ortes hat ein Konzern ein großes Hotel mit 150 Betten gebaut. Diese Konkurrenz hat uns kaputt gemacht. Bald konnte mein Onkel die Kredite der Banken nicht mehr bezahlen und musste verkaufen. Danach habe ich ein Restaurant übernommen, aber das war nur für kurze Zeit. Ich habe da zu viele Fehler gemacht, weil er noch wenig Erfahrung hatte. Den Traum, mich selbstständig zu machen, habe ich danach aufgegeben. Vor acht Jahren habe ich mich dann bei einer Steak-House-Kette beworben. Heute bin ich Geschäftsführer einer Filiale. Mit meinem Beruf bin ich jetzt ganz zufrieden. Am meisten Spaß macht mir aber mein Hobby. Jede freie Minute bin ich auf dem Flugplatz bei meinem Oldtimer-Flugzeug, um daran zu basteln oder damit zu fliegen.

Aufgabe zum Text.

1. Geben Sie schriftliche Antworten auf folgende Fragen.

1. Warum Hat Herr Schmidt schlechte Chancen an der Universität zu studieren?

2. Woher hat er Pläne an ein kleines Hotel?

3. Welche Berufsausbildung hat er für sich selbst gewählt?
4. Wo hat er seine Berufserfahrung bekommen?
5. Welche Pläne hat er, um das klein Hotel seines Onkels neu zu machen?
6. Warum konnte er nichts realisieren?
7. Was ist er jetzt?
8. Was macht ihm einen besonderen Spaß im Leben?

Schriftlicher Ausdruck

I. Beschreiben Sie das Bildungssystem in Deutschland und äußern Sie Ihre Meinung, ob dieses System leichter oder komplizierter ist als in unserem Land.

7.3. ОБРАЗЕЦ СОДЕРЖАНИЯ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

Экзаменационный билет № 1

1. Berichten Sie über das vorgegebene Thema. Diskutieren Sie anschließend darüber mit den Prüferinnen.
2. Fassen Sie den Inhalt des vorliegenden deutschsprachigen Zeitungstextes in deutscher Sprache zusammen.
3. Erschließen Sie schriftlich den vorliegenden Text sowohl in Hinblick auf seinen Inhalt als auch auf die sprachliche sowie stilistische Gestaltung.
4. Schreiben Sie den Text zur normativen Grammatik.
5. Erläutern Sie eine Probleme Frage aus der Novelle von St.Zweig «Vier und zwanzig Stunden aus dem Leben einer Frau».

8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧАЮТ ОБУЧАЮЩИЕСЯ

Общая оценка знаний студентов по дисциплине проводится по 100-балльной шкале согласно таким критериям, приведенным в таблице ниже. Организационно-учебная работа студента в аудитории оценивается на основе таких критериев как посещаемость занятий, активность во время проведения лабораторных и практических занятий (вопросы преподавателю по теме лекционного материала, участие в обсуждении пройденного материала и т.п.).

8.1. Семестр 2

Номера тем	Виды работ	Максимальное количество баллов
1 – 4	Организационно-учебная работа в аудитории	40
	Самостоятельная работа	20
	Контрольные работы	20
ИТОГО		80
Зачет		20
Общий итог за семестр		100

8.2. Семестр 3

Номера тем	Виды работ	Максимальное количество баллов
5 – 8	Организационно-учебная работа в аудитории	30
	Самостоятельная работа	10
	Контрольные работы	20
ИТОГО		60
Экзамен		40
Общий итог за семестр		100

8.3. Семестр 4

Номера тем	Виды работ	Максимальное количество баллов
9-12	Организационно-учебная работа в аудитории	30
	Самостоятельная работа	10
	Контрольные работы	20
ИТОГО		60
Экзамен		40
Общий итог за семестр		100

8.4. Семестр 5

Номера тем	Виды работ	Максимальное количество баллов
13-18	Организационно-учебная работа в аудитории	40
	Самостоятельная работа	20
	Контрольные работы	20
ИТОГО		80
Зачет		20
Общий итог за семестр		100

8.5. Семестр 6

Номера тем	Виды работ	Максимальное количество баллов
19-23	Организационно-учебная работа в аудитории	30
	Самостоятельная работа	10
	Контрольные работы	20
ИТОГО		60
Экзамен		40
Общий итог за семестр		100

8.6. Семестр 7

Номера тем	Виды работ	Максимальное количество баллов
24-25	Организационно-учебная работа в аудитории	30
	Самостоятельная работа	10
	Контрольные работы	20
ИТОГО		60

Экзамен	40
Общий итог за семестр	100

8.7. Семестр 8

Номера тем	Виды работ	Максимальное количество баллов
26 – 27	Организационно-учебная работа в аудитории	30
	Самостоятельная работа	10
	Контрольные работы	20
ИТОГО		60
Экзамен		40
Общий итог за семестр		100

Соответствие баллов оценке

Количество баллов из 100	ECTS	Оценка по пятибалльной шкале	
		Экзамен, дифференцированный зачет	Зачет
90-100	A	отлично	зачтено
80-89	B	хорошо	зачтено
75-79	C		зачтено
70-74	D	удовлетворительно	зачтено
60-69	E		зачтено
35-59	FX	неудовлетворительно	не зачтено
0-34	F		не зачтено

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

1) для слепых и слабовидящих:

- лабораторные занятия оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
- письменные задания оформляются увеличенным шрифтом.

2) для глухих и слабослышащих:

- лабораторные занятия оформляются в виде электронного документа;
- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
- экзамен проводится в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования...

3) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лабораторные занятия оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- 3) для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебные занятия проводятся в главном учебном корпусе (г. Донецк, пр. Гурова, 6) университета. Для проведения лекционных и практических занятий требуется аудитория, оборудованная меловой или маркерной доской, мультимедийный проектор и экран, ноутбук, комплект учебной мебели для студентов, рабочее место преподавателя. Выход в Интернет проводной или с использованием Wi-Fi.

Для самостоятельной работы используются текстовые и электронные ресурсы Научной библиотеки университета и других электронных библиотечных баз данных, учебно-методическое обеспечение, представленное в учебно-методических кабинетах главного корпуса (ауд. 1106).

В процессе обучения студенты имеют возможность использовать учебные материалы по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка», размещенные на платформе Moodle Центра дистанционного образования ДонГУ. С использованием ресурсов платформы дистанционного образования также осуществляется текущий контроль знаний студентов на основе тестирования и проверки результатов самостоятельной работы.

11. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основная литература

1. Бандурка Е.В., Рылова В.В., Практический курс немецкого языка [Электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие / Е. В. Бандурка, В.В. Рылова – Донецк: ДонГУ, 2019. – Электронные данные (1 файл)

2. Макаренко Д.Е. Dolmetschen mit Filmen und Serien [Электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие для студентов направлений подготовки 45.03.01 Филология, 45.03.02 Лингвистика, а также по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение. – Донецк: ФГБОУ ВО «ДонГУ», 2023. – 82с.

3. Махненко И.А. Ideal zum Lesen. [Электронный ресурс]: учебное-методическое пособие по домашнему чтению к практическому курсу немецкого языка / И.А.Махненко - Донецк: ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет». 2022 – 111с.

4. Исаева А.Э. Erste Schritte auf Deutsch: учебно-методическое пособие по практическому курсу немецкого языка (для студентов I курса направлений подготовки 45.03.01 Филология, 45.03.02 Лингвистика, специализации 45.05.01 Перевод и переводоведение) / А.Э. Исаева. – Донецк: ДОННУ, 2022. – 186с.

5. Петрищева Е. Familienleben: Учебное пособие по немецкому языку для студентов факультета иностранных языков. Издание 2-е, переработанное и дополненное. – Донецк, ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет», 2022. – 163с.

Дополнительная литература

1. Тагиль, И. П. Грамматика немецкого языка : по новым правилам орфографии и пунктуации нем. языка / И. П. Тагиль. – 5-е изд. – СПб. : КАРО, 2006. – 464с.

2. Нарустратг, Е. В. Практическая грамматика немецкого языка : Учеб. пособие / Е. В. Нарустратг. – СПб. : Союз, 2000. - 368с.

3. Супрун, Н. И. Практический курс немецкого языка : [Учеб. для студентов вузов]. Ч. 2 / Н.И. Супрун, Т. И. Кулигина, В. Шмальц. – М. :Иностр. яз. : Оникс 21 в., 2004. – 553с.

4. Deutsche Konversation mit Modellen : Ein Übungsbuch für Fortgeschrittene / Aut.: S. Czichocki, C. Hohne, W. Kotz u. a. – Leipzig : Verl. Enzyklopadie, 1971. - 256 S.

5. Helbig, G. Deutsche Grammatik [Text] : ein Handbuch für den Ausländerunterricht / G. Helbig, J. Buscha. – 2. Auflage. – Leipzig :Enzyklopadie, 1974. - 629 S.

6. Шендельс, Е. И. Практическая грамматика немецкого языка : Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. / Е. И. Шендельс. – М.: Высш. шк., 1979. – 397с.

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. Информιο : электрон. справочник / ООО «РИНФИЦ». – Москва :Издат. дом «Информιο», [2018?–]. – URL: <https://www.informio.ru> (дата обращения: 01.01.2023). – Текст : электронный.

2. IPR SMART : весь контент ЭБС Iprbooks : цифровой образоват. ресурс / ООО «Ай Пи Эр Медиа». – [Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2022]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru> (дата обращения: 01.01.2023). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст. Аудио. Изображения: электронные.

3. Лань: электрон.-библ. система. – Санкт-Петербург : Лань, сор. 2011–2021. – URL: <https://e.lanbook.com/> (дата обращения: 01.01.2023). – Текст : электронный. – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

4. СЭБ: Консорциум сетевых электрон. б-к / Электрон.-библ. система «Лань» при поддержке Агентства стратег. инициатив. – Санкт-Петербург : Лань, сор. 2011–2021. – URL: <https://seb.e.lanbook.com/> (дата обращения: 01.01.2023). – Режим доступа : для пользователей организаций – участников, подписчиков ЭБС «Лань».

5. Bookonlime: дистанц. образование / изд-во КДУ МГУ им. М. В. Ломоносова. – Москва: КДУ, сор. 2017. – URL: <https://bookonlime.ru> (дата обращения: 01.01.2023) – Текст. Изображение. Устная речь : электронные.

6. Научная электронная библиотека elibrary.ru : информ.-аналит. портал / ООО Научная электронная библиотека. – Москва : ООО Науч. электрон.б-ка, сор. 2000–2022. – URL: <https://elibrary.ru> (дата обращения: 01.01.2023). – Режим доступа: для зарегистрир.

пользователей. – Текст: электронный.

7. Cyberleninka : науч. электрон.б-ка «КиберЛенинка» / [Е. Кисляк, Д. Семячкин, М. Сергеев ; ООО «Итеос»]. – Москва :КиберЛенинка, 2012. – URL: <http://cyberleninka.ru> (дата обращения: 01.01.2023). – Текст: электронный.

8. Библиотечно-информационный комплекс / Финансовый ун-т при Правительстве Рос. Федерации. – Москва : Финансовый университет, 2019– . – URL: <http://library.fa.ru/> (дата обращения: 01.01.2023) – Режим доступа: для авторизир. пользователей. – Текст: электронный.

9. Университетская библиотека онлайн : электрон. библиотечная система. – ООО «Директ-Медиа», 2006. – URL: <https://biblioclub.ru/> (дата обращения: 01.01.2023) – Режим доступа: для авторизир. пользователей. – Текст: электронный.

10. Электронный каталог Научной библиотеки Донецкого государственного университета. – Донецк: НБ ДонГУ, 1999– . – URL: <http://catalog.donnu.edu.ua> (дата обращения: 01.01.2023). – Текст: электронный.

11. Allgemeinbildung. – URL : wissen.de

12. Altgermanistik im Internet : Internetportal zur deutschen... – URL : www.mediaevum.de

13. Deutschsprachige Literatur: Interpretationen, Erklärungen, Charakteranalysen & Hintergründe. – URL : www.deutschsprachige-literatur.blogspot.de

14. Duden-online-Wörterbuch. – URL : www.duden.de

13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614);
2. MicrosoftOffice (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919);
3. MicrosoftVisualStudio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений);
4. Антивирус Касперского, AdobeAcrobatReader, xPDF (лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения).

Разработчик:
преподаватель кафедры
германской филологии

А.А.Барабанщикова